

JERSEY CITY PUBLIC SCHOOLS
Multilingual Intake Center



Dear Parents/ Guardians,

Does your child come from a home whose primary language is other than English? Has your child recently arrived from a foreign country? Are you planning to register in the Jersey City Public Schools for September 2018? If so, then you and your child are required to visit the **"Multilingual Intake Center"** for a language assessment and evaluation of transcript. This initial assessment is the first step in order to place your child appropriately during the registration process at your home school. In order for your child to begin school on **Thursday, September 6, 2018** (the first day of school), we strongly recommend that you schedule your visit to the **Multilingual Intake Center** this summer!

Multilingual Intake Center

Franklin L. Williams Middle School – M.S. #7
222 Laidlaw Avenue
Jersey City, NJ 07306
(201) 420-5247 / (201) 418-7601

Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
August 20, 2018	August 21, 2018	August 22, 2018	August 23, 2018	August 24, 2018
8:00 AM-1:00 PM	8:00 AM-1:00 PM	8:00 AM-1:00 PM	8:00 AM-1:00 PM	8:00 AM-1:00 PM

Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
August 27, 2018	August 28, 2018	August 29, 2018	August 30, 2018	August 31, 2018
1:00 PM – 6:00PM	1:00 PM – 6:00 PM	1:00 PM – 6:00 PM	1:00 PM – 6:00 PM	1:00 PM – 6:00 PM

The Multilingual Intake Center will re-open on Tuesday, September 4, 2018 from Monday through Thursday from 3:30-6:30 pm.

Parent/Guardian must bring:

1. Proof of student's age: original birth certificate
2. Parent's photo identification
3. Proof of address (telephone or gas/electric bill)
4. Original school documents from foreign country indicating grade and promotion (report card, promotion certificate)

Student must be accompanied by a Parent/Guardian in order to be registered.

Please **come early!** The assessment and evaluation process is individualized and comprehensive on a **first-come, first-serve** basis. Numbered tickets for the number of students served each day will be distributed daily.

Dr. Marcia Lyles, Superintendent of Schools
Board Members – Mr. Sudhan Thomas, President, Mr. Lorenzo Richardson, Vice President
Ms. Amy DeGise, Pastor Luis F. Fernandez, Ms. Vidya Gangadin, Mr. Mussab Ali
Ms. Marilyn Roman, Mr. Matt Schapiro, Mr. Angel Valentin

ESCUELAS PÚBLICAS DE JERSEY CITY
Centro multilingüe de evaluación



Queridos padres,
¿Habla su hijo/a en la casa otro idioma o lengua materna que no sea inglés? ¿Ha llegado su hijo/a recientemente de un país extranjero? ¿Está usted planeando inscribirle en las Escuelas Públicas de Jersey City en septiembre del 2018? Si es así, usted y su hijo/a deben visitar el “*Centro multilingüe de evaluación*” para tomar un examen de proficiencia en inglés y evaluar los documentos escolares. Este proceso es parte de la matrícula de su hijo/a en nuestro sistema escolar y es necesario para asignarlo/a a la escuela, grado y programa que le corresponda. A fin de que su hijo/a pueda comenzar la escuela el **jueves, 6 de septiembre del 2018**, le recomendamos que usted visite el “Centro multilingüe de evaluación” este verano.

Centro Multilingüe de Evaluación

Franklin L. Williams Middle School – M.S. #7
222 Laidlaw Avenue
Jersey City, NJ 07306
(201) 420-5247 / (201) 418-7601

lunes	martes	miércoles	jueves	viernes
20 de agosto de 2018	21 de agosto de 2018	22 de agosto de 2018	23 de agosto de 2018	24 de agosto de 2018
8:00 AM-1:00 PM	8:00AM-1:00 PM	8:00 AM-1:00 PM	8:00 AM-1:00 PM	8:00 AM-1:00 PM

lunes	martes	miércoles	jueves	viernes
27 de agosto de 2018	28 de agosto de 2018	29 de agosto de 2018	30 de agosto de 2018	31 de agosto de 2018
1:00 PM– 6:00 PM	1:00 PM– 6:00 PM	1:00 PM – 6:00 PM	1:00 – 6:00 PM	1:00 – 6:00 PM

El Centro multilingüe comienza su horario regular, el martes, 4 de septiembre del 2018 de 3:30-6:30 pm de lunes a jueves.

Padre/Madre (Guardián) debe traer:

1. Prueba de la edad del estudiante: certificado de nacimiento.
2. Identificación con foto del padre/madre/guardián.
3. Prueba de domicilio: cuenta del teléfono/electricidad o gas.
4. Documentos escolares originales del país extranjero indicando grado y promoción (tarjeta de calificaciones, certificado de promoción)

El estudiante debe venir acompañado por su padre/madre o guardián para ser matriculado.

¡Venga temprano, por favor! El proceso de matrícula toma algún tiempo para ser finalizado.
Serán atendidos por orden de llegada.

Dr. Marcia Lyles, Superintendent of Schools
Board Members – Mr.Sudhan Thomas, President, Mr. Lorenzo Richardson, Vice President
Ms. Amy DeGise, Pastor Luis F. Fernandez, Ms. Vidya Gangadin, Mr. Mussab Ali
Ms. Marilyn Roman, Mr. Matt Schapiro, Mr. Angel Valentin

مدارس جيرسى سيتى الحكومية
مركز قبول الطلاب متعددى اللغات



عزيزى الوالد / الواصى،
هل لغة طفلك الأساسية بالبيت ليست اللغة الانجليزية؟ هل وصل طفلك مؤخراً من بلد اجنبيه؟ هل تنوى التسجيل بمدارس جيرسى سيتى الحكومية فى شهر سبتمبر عام ٢٠١٨؟ اذا كان الامر كذلك، فانه سوف يطلب منك و من طفلك زيارة مركز قبول الطلاب متعددى اللغات و ذلك بغرض تقييم اللغة و الشهاده الحاصل عليها الطالب . يعتبر هذا التقييم المبدئي هو الخطوه الاولى لتوجيه الطالب للمدرسه المناسبه التابعه لمحل إقامته. و لكى يبدأ الطالب مدرسته يوم الخميس الموافق ٦ سبتمبر لعام ٢٠١٨ (اليوم الاول من العام الدراسى)، فنحن نوصى بشده ان ترتب موعداً لزيارة مركز قبول الطلاب متعددى اللغات هذا الصيف.

Multilingual Intake Center
Franklin L. Williams Middle School – M.S. #7
222 Laidlaw Avenue
Jersey City, NJ 07306
(201) 420-5247 / (201) 418-7601

الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس	الجمعه
٢٠ اغسطس ٢٠١٨ ٨ صباحا- ١ ظهرا	٢١ اغسطس ٢٠١٨ ٨ صباحا- ١ ظهرا	٢٢ اغسطس ٢٠١٨ ٨ صباحا- ١ ظهرا	٢٣ اغسطس ٢٠١٨ ٨ صباحا- ١ ظهرا	٢٤ اغسطس ٢٠١٨ ٨ صباحا- ١ ظهرا
الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس	الجمعه
٢٧ اغسطس ٢٠١٨ ١ ظهرا- ٦ مساء	٢٨ اغسطس ٢٠١٨ ١ ظهرا- ٦ مساء	٢٩ اغسطس ٢٠١٨ ١ ظهرا- ٦ مساء	٣٠ سبتمبر ٢٠١٨ ١ ظهرا- ٦ مساء	٣١ سبتمبر ٢٠١٨ ١ ظهرا- ٦ مساء

سوف يتم اعاده فتح مركز قبول الطلاب متعددى اللغات يوم الثلاثاء الموافق ٤ سبتمبر ٢٠١٨ الى يوم الخميس، ابتداء من الساعة ٣:٣٠ و حتى الساعة ٦:٣٠ مساء

يجب على الوالد/ الواصى احضار:

- ١- شهادة ميلاد الطالب او جواز السفر للتحقق من تاريخ الميلاد.
- ٢- إثبات تحقيق شخصية الوالد/ الواصى مزود بصورة
- ٣- إثبات محل إقامة الطالب (فاتورة الكهرباء و الغاز / فاتورة التليفون / عقد ايجار السكن / عقد ملكية محل الاقامه)
- ٤- الشهادات الدراسيه الأصلية من البلد الأجنبى و التى تتضمن الدرجات التى تم الحصول عليها و الشهاده التى تقر بنجاح الطالب و انتقاله الى الصف التالى.

يجب حضور كلا من الطالب و الوالد/ الواصى لكى يتم تسجيل و تقييم الطالب.

يرجى الحضور فى وقت مبكر! عملية التقييم هى عمليه فريديه و شامله و الاولويه فى التسجيل لمن يحضر اولاً
سوف يتم توزيع تذاكر مرقمه لعدد من الطلاب بشكل يومى

المدير العام لاداره التعليميه Dr. Marcia V. Lyles

أعضاء المجلس

رئيس المجلس Mr.Sudhan Thomas ، نائب رئيس المجلس Mr. Lorenzo Richardson
Ms. Amy DeGise, Pastor Luis F. Fernandez, Ms. Vidya Gangadin, Mr. Mussab Ali
Ms. Marilyn Roman, Mr. Matt Schapiro, Mr. Angel Valentin